

Załącznik nr 5**UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

zawarta w dniur. w Warszawie/ w dniu określonym w § 11 ust. 4, zwana dalej „Umową”, pomiędzy (*w zależności od formy zawieranej umowy odpowiednio wykreślić) :

Lotniczym Pogotowiem Ratunkowym z siedzibą w Warszawie, ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji oraz Samodzielnych Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotne pod nr 0000144355, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP: 5222548391, REGON: 016321074, zwanym dalej „**Administratorem**”, reprezentowanym przez:

.....

a

....., NIP:, REGON:, zwanym dalej „**Podmiotem przetwarzającym**”, reprezentowanym przez:

..... –

zwani dalej łącznie „**Stronami**”.

Definicje

1. **Dalszy Podmiot przetwarzający (podwykonawca)** - oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, jednostkę lub inny podmiot, który przetwarza dane osobowe w imieniu administratora na mocy umowy powierzenia z Podmiotem przetwarzającym. Dalsze powierzenie danych (podpowierzenie) wymaga zgody Administratora.
2. **Dane osobowe** - oznaczają wszelkie informacje o zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej („osobie, której dane dotyczą”); możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, którą można bezpośrednio lub pośrednio zidentyfikować, w szczególności na podstawie identyfikatora takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane o lokalizacji, identyfikator internetowy lub jeden bądź kilka szczególnych czynników określających fizyczną, fizjologiczną, genetyczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową lub społeczną tożsamość osoby fizycznej.
3. **Dzień roboczy** – oznacza dni od poniedziałku do piątku, poza dniami ustawowo wolnymi od pracy w Rzeczypospolitej Polskiej.
4. **Naruszenie ochrony danych osobowych** - oznacza naruszenie bezpieczeństwa prowadzące do przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utracenia, zmodyfikowania, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.
5. **Osoba fizyczna** – osoba, której dane dotyczą.
6. **Procesor (Podmiot przetwarzający)** - oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ publiczny, jednostkę lub inny podmiot, który przetwarza dane osobowe w imieniu administratora. na gruncie Umowy oznacza Podmiot przetwarzający.
7. **Przetwarzanie danych osobowych** - oznacza operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zestawach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, taką jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.
8. **Rozporządzenie/RODO** - rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia



dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119 04.05.2016, str. 1 oraz Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2 oraz Dz. Urz. UE L 74 z 4.03.2021, str. 35).

§ 1

Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Dyrektor Lotniczego Pogotowia Ratunkowego jest administratorem danych osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7 Rozporządzenia.
2. Administrator powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 ust. 3 Rozporządzenia, dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w Umowie.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą Umową, Rozporządzeniem oraz z innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa, z zakresu ochrony danych osobowych.
4. Podmiot przetwarzający oświadcza, że stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia. Potwierdzeniem stosowania przepisów z zakresu RODO oraz stosowania niezbędnych środków bezpieczeństwa i ochrony danych jest wypełnienie formularza weryfikacji Podmiotu przetwarzającego oraz ewentualnych oświadczeń w związku z zawarciem umowy.
5. Podmiot przetwarzający może przetwarzać dane osobowe wyłącznie na podstawie udokumentowanych poleceń Administratora, przy czym za takie udokumentowane polecenia uważa się postanowienia Umowy oraz ewentualnie inne polecenia przekazywane przez Administratora drogą elektroniczną na wskazany w umowie adres lub na piśmie.

§ 2

Zakres i cel przetwarzania danych

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie Umowy dane osobowe. Szczegółowy opis powierzonych danych zostaje wskazany w Załączniku A.
2. Powierzone przez Administratora dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu* **realizacji obowiązków wynikających z umowy nr..... z dnia....., której przedmiotem jest realizacja szkoleń z języka angielskiego dla dyspozytorów i dyspozytoerek medycznych, wojewódzkich koordynatorów i koordynatorek ratownictwa medycznego oraz kierowników i kierowniczek dyspozytorni, realizujących zadania związane z obsługą zgłoszeń alarmowych w ramach systemu Państwowego Ratownictwa Medycznego**

zwanej dalej „umową główną” (**należy podać cel przetwarzania danych przez przetwarzającego dane, wynikający z realizacji umowy głównej*).

§ 3

Obowiązki podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia przez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia, zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa, odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, mających na celu zapobieganie powstaniu naruszeń.
2. Administrator może zastosować ocenę podmiotu przetwarzającego dane osobowe poprzez
 - a. zobowiązanie Podmiotu przetwarzającego do złożenia oświadczenia o zapewnieniu gwarancji wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi Rozporządzenia i chroniło prawa osób, których dane dotyczą,
 - b. przeprowadzenie oceny lub analizy dopuszczalności powierzenia,
 - c. zastosowanie Formularza do weryfikacji Podmiotu Przetwarzającego dane osobowe w imieniu Administratora stanowiącego Załącznik C do Umowy.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji Umowy.

5. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się zapewnić zachowanie przetwarzanych danych w tajemnicy, zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. b Rozporządzenia, oraz zobowiązać do tego również osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji Umowy, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu.
6. Podmiot przetwarzający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem usuwa/zwraca* Administratorowi wszelkie dane osobowe (**należy wybrać czy przetwarzający dane ma usunąć czy zwrócić dane*) przetwarzane podczas świadczenia usługi oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 7 dni od dnia zakończenia świadczenia usług (postanowienia tego punktu nie stosuje się jeżeli prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.) Zwrot /usunięcie* danych oraz usunięcie kopii odbywa się protokolarnie.
7. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do współpracy z Administratorem w zakresie niezbędnym dla wywiązania się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia.
8. Podmiot przetwarzający, po stwierdzeniu naruszenia bezpieczeństwa i zasad ochrony danych osobowych, zgłasza ten fakt Administratorowi niezwłocznie, nie później niż w ciągu 24 godzin od momentu wykrycia naruszenia.

§ 4

Prawo kontroli

1. Administrator danych, zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h ogólnego rozporządzenia o ochronie danych, ma prawo kontroli lub audytu Podmiotu przetwarzającego w celu sprawdzenia czy środki zastosowane przez Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia niniejszej umowy oraz przepisów powszechnie obowiązującego prawa z zakresu ochrony danych osobowych.
2. Administrator realizuje prawo kontroli i audytu w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego po uprzednim poinformowaniu o zamiarze przeprowadzenia kontroli minimum 72 godziny przed jej terminem.
3. Administrator informuje w czasie kontroli Podmiot przetwarzający lub wyznaczoną przez niego osobę o stwierdzonych nieprawidłowościach. Administrator w razie potrzeby może wyznaczyć do tego inny termin.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych jednak nie dłuższym niż 7 dni roboczych od informacji o stwierdzonych nieprawidłowościach, z zastrzeżeniem §10.
5. Podmiot przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.

§ 5

Dalsze powierzenie danych do przetwarzania

1. Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania Umowy i po uzyskaniu uprzedniej, pisemnej zgody Administratora oraz ocenie podmiotu zgodnie z Formularzem weryfikacyjnym Podmiotu Przetwarzającego, wskazanym jako załącznik C do Umowy. Wykaz podwykonawców stanowi załącznik B do Umowy.
2. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku, przed rozpoczęciem przetwarzania, Podmiot przetwarzający informuje Administratora o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
3. Podwykonawca, o którym mowa w ust. 1, winien spełniać te same gwarancje i obowiązki, które zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w Umowie.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za nie wywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych.

5. Podmiot przetwarzający prowadzi wykaz podwykonawców, którym zostało powierzono przetwarzanie danych osobowych, o których mowa w ust. 1. Wykaz podwykonawców zawiera, co najmniej, nazwę podwykonawcy oraz jego dane kontaktowe. Podmiot przetwarzający zapewnia bieżącą aktualizację wykazu, a także bez zbędnej zwłoki przekazuje Administratorowi na każde żądanie aktualny wykaz podwykonawców.

§ 6

Przekazanie danych poza EOG

Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Administratora chyba, że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii Europejskiej, prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający, lub prawo krajowe. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o treści obowiązku prawnego i jego podstawie prawnej, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.

§ 7

Zasady zachowania poufności

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”) w trakcie trwania umowy lub po jej zakończeniu.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych, nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

§ 8

Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią umowy, w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot przetwarzający, danych osobowych określonych w umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez pracowników upoważnionych przez organ właściwy w sprawie ochrony danych osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora.
3. Niezależnie od powyższej odpowiedzialności, Podmiot przetwarzający odpowiada za wszelkie sankcje finansowe natury Administracyjnej, nałożone na Administratora w wyniku działania lub zaniechania jego lub podmiotów wskazanych w ust. 1 do pełnej ich wysokości.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej (dalej zwanymi „danymi poufnymi”).
5. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa.



§ 9

Czas obowiązywania umowy

1. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia* przez czas *nieokreślony/określony** od do (zgodnie z umową główną), jednak nie dłużej niż umowa główna.
2. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą umowę z zachowaniem okresu wypowiedzenia* (okres wypowiedzenia powinien być tożsamy z umową główną)

§ 10

Rozwiązanie i wygaśnięcie umowy

Administrator danych może rozwiązać niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający naruszy przepisy prawa lub zapisy Umowy, a w szczególności gdy:

- a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie;
- b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z umową;
- c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych wyrażonej we właściwym trybie;
- d) Administrator stwierdzi, że Podmiot nie przetwarza danych osobowych zgodnie z przepisami prawa a w szczególności Rozporządzenia, a także gdy formularz weryfikacyjny dla podmiotu przetwarzającego wskaże na brak wystarczającego zapewnienia bezpieczeństwa danym które mają zostać powierzone.

§ 11

Postanowienia końcowe

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron/Umowę sporządzono w formie elektronicznej z użyciem kwalifikowanych podpisów elektronicznych (**w zależności od formy zawieranej umowy odpowiednio wykreślić*).
2. W sprawach nieuregulowanych umową zastosowanie będą miały w szczególności przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 2024 r. poz. 1061, z późn. zm.) oraz Rozporządzenia.
3. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów mogących wynikać z realizacji umowy będzie sąd właściwy dla Administratora (**lub Podmiotu przetwarzającego dane w zależności od postanowień Stron*).
4. Umowa obowiązuje od dnia podpisania przez ostatnią ze Stron.

Administrator

Podmiot przetwarzający

Załączniki:

- A. Zakres powierzenia danych osobowych i dane kontaktowe Stron Umowy powierzenia danych osobowych;
- B. Wykaz dalszych podmiotów przetwarzających;
- C. Formularz dla Podmiotu Przetwarzającego (Kontrahenta), przetwarzającego dane osobowe w imieniu LPR w związku z zawarciem umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych.



ZAŁĄCZNIK A

ZAKRES POWIERZENIA DANYCH OSOBOWYCH ORAZ DANE KONTAKTOWE STRON UMOWY POWIERZENIA

- I. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał dane osobowe administratora na podstawie Umowy.
 1. Umowa powierzenia danych osobowych dotyczy umowy głównej nr z dnia r.
 2. Umowa powierzenia danych osobowych została zawarta na okres
- II. Zakres powierzenia danych osobowych :
 1. Cel powierzenia danych osobowych¹ **przeprowadzenie szkoleń językowych, weryfikacje poziomu wiedzy uczestników kursu, wydanie imiennych certyfikatów ukończenia szkoleń**
 2. Kategorie osób, których dane dotyczą² **pracownicy i pracowniczki dyspozytorni medycznych**
 3. Rodzaj przetwarzanych danych
 - a. Dane osobowe zwykle wskazane w art. 6 RODO (imię, nazwisko, adres e-mail);
 - b. ~~Dane osobowe szczególne / wrażliwe wskazane w art. 9 RODO~~
 - c. ~~Dane osobowe dotyczące wyroków skazujących i czynów zabronionych (art. 10 RODO)~~
 4. Obszar, na którym przetwarzane będą dane osobowe:³ -----
- III. Dane kontaktowe Stron Umowy powierzenia danych osobowych:
 1. Wszelka korespondencja w sprawach związanych z umową główną oraz umową powierzenia danych osobowych będzie kierowana do Administratora na następujące dane kontaktowe:
 - a. Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, ul. Książkowa 5, Warszawa 01-934,
 - b. tel. 22 22 99 931,
 - c. email: sekretariat@lpr.com.pl
 2. Wszelka korespondencja w sprawach związanych z Umową powierzenia danych osobowych będzie kierowana do Podmiotu przetwarzającego na następujące dane kontaktowe:
 - a. adres:
 - b. tel.
 - c. email:
 3. Dane przedstawicieli Stron Umowy powierzenia danych osobowych :
 - a. Podmiot przetwarzający w kontaktach z administratorem w zakresie ustaleń Umowy powierzenia danych osobowych reprezentować będą następujące osoby:,
 - b. Administratora w kontaktach z Podmiotem przetwarzającym w zakresie ustaleń Umowy powierzenia danych osobowych reprezentować będą następujące osoby:
 4. Dane specjalistów Stron Umowy powierzenia danych osobowych w zakresie ochrony danych osobowych
 - a. Inspektor Ochrony Danych LPR, iod@lpr.com.pl
 - b. Inspektor Ochrony Danych Podmiotu przetwarzającego.

¹ należy uszczegółowić cel np. w celu szkolenia personelu administratora z wydaniem certyfikatów albo w celu dostarczenia systemu kadrowo – płacowego w związku z koniecznością zapewnienia obsługi kadrowo płacowej

² należy podać kategorię osób których dane dotyczą np. pacjentów administratora, personelu administratora, kontrahentów administratora

³ jeśli powierzenie miałoby się wiązać z państwami trzecimi (poza EOG) należy zastosować przepisy RODO związane ze sposobami legalizacji przekazywania danych osobowych poza EOG (art. 44-49 RODO).



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



ZAŁĄCZNIK B

WYKAZ DALSZYCH PODMIOTÓW PRZETWARZAJĄCYCH

(PODWYKONAWCÓW/ PODPROCESORÓW)

Umowa powierzenia danych osobowych dotyczy umowy nr z dnia r.

Personel Podwykonawcy:

1.
2.